



NORTHERN PROVINCE
NOORDELIKE PROVINSIE
XIFUNDZANKULU XA N'WALUNGU
PROFENSE YA LEBOA
VUNDU LA DEVHULA

Provincial Gazette Provinsiale Koerant Gazete ya Xifundzankulu Kuranta ya Profense Gazethe ya Vundu

(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)

(Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)

(E ngwadisitšwe bjalo ka Kuranta)

(Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)

Selling price:	R1,50	Other countries:	R1,95
Verkoopprys:		Buitelands:	
Nxavo:		Ematikweni mambe:	
Thekišo:		Naga tša kante:	
Mutengo wa thengiso:		Mañwe mashango:	

Vol. 6

PIETERSBURG,

23 APRIL 1999
23 APRIL 1999
23 DZIVAMISOKO 1999
23 APORELE 1999
23 LAMBAMAI 1999

No. 425

GENERAL NOTICES

GENERAL NOTICE 87 OF 1999

LOUIS TRICHARDT AMENDMENT SCHEMES 120 AND 121

NOTICE OF APPLICATIONS FOR THE AMENDMENT OF THE LOUIS TRICHARDT TOWN-PLANNING SCHEME 1981, IN TERMS OF SECTION 56(1)(B)(I) OF THE TOWN-PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986)

We, Henda Lombaard & Charlotte van der Merwe, being the authorized agents of the owner(s) of the erven mentioned below, hereby give notice in terms of Section 56(1)(b)(i) of the Town-Planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986) that we have applied to the Greater Louis Trichardt Transitional Local Council for the amendment of the Town-planning Scheme known as the Louis Trichardt Town-planning Scheme 1981, by the rezoning of the properties described below:

Louis Trichardt Amendment Scheme 120: The rezoning of the Remainder of Erf 472, Louis Trichardt situated adjacent to 45 Rissik Street, from "Residential 1" with a density of "One dwelling per Erf" to "Business 3".

Louis Trichardt Amendment Scheme 121: The rezoning of Erf 83, Pietersburg situated at 129 Krogh Street, from "Residential 1" with a density of "One dwelling per Erf" to "Business 3".

Particulars of the application will lie for inspection during normal office hours at the office of the Executive Head/Town Clerk, Room A022, Civic Centre, Krogh Street, Louis Trichardt, for a period of 28 days from 16 April 1999.

Objections to or representations in respect of the application, must be lodged with or made in writing to the Executive Head/Town Clerk at the above address or at PO Box 96, Louis Trichardt, 0920, within a period of 28 days from 16 April 1999.

Address of agent: Henda Lombaard Town Planners, P O Box 11248, Bendor, 0699. Tel. (0152) 296-2721.

16-23

GENERAL NOTICE 88 OF 1999

PIETERSBURG AMENDMENT SCHEME 987

NOTICE OF APPLICATION FOR THE AMENDMENT OF THE PIETERSBURG TOWN-PLANNING SCHEME, 1981, IN TERMS OF SECTION 56 (1) (b) (i) OF THE TOWN-PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986)

I, Henda Lombaard, being the authorized agent of the owner(s) of the erf mentioned below, hereby give notice in terms of section 56 (1) (b) (i) of the Town-planning and Townships Ordinance (Ordinance 15 of 1986), that I have applied to the Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council for the amendment of the town-planning scheme known as the Pietersburg Town-planning Scheme, 1981, by the rezoning of Portion 3 of Erf 298, Pietersburg, situated at 89 President Kruger Street, from "Residential 4" to "Business 2".

Particulars of the application will lie for inspection during normal office hours at the office of the Town Planner, Room 129, First Floor, Civic Centre, Pietersburg, for a period of 28 days from 16 April 1999.

Objections to or representations in respect of the application must be lodged with or made in writing to the Executive Head/Town Clerk at the above address or at P.O. Box 111, Pietersburg, 0700, within a period of 28 days from 16 April 1999.

Address of agent: P.O. Box 11248, Bendor, 0699. Tel. (0152) 296-2721.

16-23

GENERAL NOTICE 90 OF 1999

LYDENBURG AMENDMENT SCHEME 14/95

I, Peter Venter/Gideon Johannes Jacobus Van Zyl, being the authorised agent of the owner of Portions 98 - 100 of Erf 2350, Lydenburg, hereby give notice in terms of Section 28(1) read with Section 56(1)(b)(i) of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986, that I have applied to the Transitional Local Council of Lydenburg for the amendment of the town-planning scheme known as Lydenburg Town Planning Scheme, 1995 by the rezoning of the property described above, situated at Inter Alia 8 and 11 Marren Close and 14 Beerpost Street, Lydenburg from "Public Open Space" to "Residential 1".

Particulars of the application will lie for inspection during normal office hours at the office of the Chief Executive Officer, Transitional Local Council of Lydenburg, Sentraal Street, Lydenburg, for the period of 28 days from 23/04/1999.

Objections to or representations in respect of the application must be lodged or made in writing to the Chief Executive Officer at the above address or at P O Box 61, Lydenburg, 1120, within a period of 28 days from 23/04/1999.

Address of agent: Terraplan Associates, P O Box 1903, Kempton Park, 1620.

23-30

GENERAL NOTICE 91 OF 1999**SCHEDULE 8**

[Regulation 11(2)]

NOTICE OF APPLICATION FOR AMENDMENT OF TOWN-PLANNING SCHEME IN TERMS OF SECTION 56(1)(b)(i) OF THE TOWN PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986)

PIETERSBURG AMENDMENT SCHEME 957

We, Steve Jaspen and Associates, being the authorized agent of the owner of Portion 2 of Erf 757 Pietersburg, hereby give notice in terms of section 56(1)(b)(i) of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986, that we have applied to the Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council for the amendment of the town planning scheme known as Pietersburg Town Planning Scheme, 1981, by the rezoning of the property described above, situated to the north of Vorster Street, between Compensatie and Burger Streets, Pietersburg from "Business 2" subject to certain conditions of "Business 2" including a public garage, a convenience store, a quick service restaurant, a car wash facility and an automatic teller machine, as primary rights, subject to certain conditions.

Particulars of the application will lie for inspection during normal office hours at the office of the City Secretary, Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council, First Floor, Room 126, corner Bodenstein and Landdros Mare Streets, Pietersburg, for a period of 28 days from 23 April 1999.

Objections to or representations in respect of the application must be lodged in writing both to the City Secretary at the above address or at P O Box 111, Pietersburg, 0700 or the applicant at the undersigned address under cover of registered or certified post or by hand within a period of 28 days from 23 April 1999.

Address of owner: c/o Steve Jaspen and Associates, P O Box 32004, Braamfontein, 2017. Tel (011) 482-1700

23-30

GENERAL NOTICE 92 OF 1999**PIETERSBURG AMENDMENT SCHEME 1979**

I, Daniël André Lindeque, of Northplan Town and Regional Planners, being the authorized agent of the owners of the erven mentioned below, hereby give notice in terms of Section 56(1)(b)(i) of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986) that I have applied to the Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council for the amendment of the Town Planning Scheme known as the Pietersburg Town Planning Scheme, 1981 by the rezoning of the properties described below:

Pietersburg Amendment Scheme 979:

Portions 1 and 3 and the RE of Erf 318, Pietersburg, situated adjacent 6 and 6A Devenishstreet, from "Special" for fillingstation, café with take aways subject to conditions to "Business 2", with an annexure.

Particulars of the application will lie for inspection during normal office hours at the office of the Townplanner, First Floor, Room 129, Civic Centre, Pietersburg, for the period of 28 days from 23 April 1999.

Objections to or representations in respect of the application must be lodged with or made in writing to the Executive Head/Town Clerk at the above address or at PO Box 111, Pietersburg, 0700, within a period of 28 days from 23 April 1999.

Address of agent: Northplan Town and Regional Planner, P.O. Box 55425, Pietersburg, 0700. Tel. no. (015) 291 4265.

23-30

ALGEMENE KENNISGEWINGS**ALGEMENE KENNISGEWING 87 VAN 1999****LOUIS TRICHARDT WYSIGINGSKEMAS 120 EN 121**

KENNISGEWING VAN AANSOEKE OM DIE WYSIGING VAN DIE LOUIS TRICHARDT DORPSBEPLANNINGSKEMA 1981, INGEVOLGE ARTIKEL 56(1)(B)(I) VAN DIE ORDONNANSIE OP DORPSBEPLANNING EN DORPE, 1986 (ORDONNANSIE 15 VAN 1986)

Ons, Henda Lombaard & Charlotte van der Merwe, synde die gemagtigde agente van die eienaar(s) van ondergenoemde erwe, gee hiermee ingevolge artikel 56(1)(b)(i) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 (Ordonnansie 15 van 1986) kennis dat ons by die Groter Louis Trichardt Plaaslike Oorgangsraad aansoek gedoen het om die wysiging van die dorpsbeplanningskema, bekend as die Louis Trichardt Dorpsbeplanningskema 1981, deur die hersonering van die eiendomme hieronder beskryf:

Louis Trichardt Wysigingskema 120: Die hersonering van die Resterende Gedeelte van Erf 472, Louis Trichardt geleë te Rissikstraat 45, van "Residensieel 1" met 'n digtheid van "Een woonhuis per Erf" tot "Besigheid 3".

Louis Trichardt Wysigingskema 121: Die hersonering van Erf 83, Louis Trichardt geleë te Kroghstraat 129, van "Residensieel 1" met 'n digtheid van "Een woonhuis per Erf" tot "Besigheid 3".

Besonderhede van die aansoek lê ter insae gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Uitvoerende Hoof/Stadsklerk, Kamer A022, Burgersentrum, Kroghstraat, Louis Trichardt, vir 'n tydperk van 28 dae vanaf 16 April 1999.

Besware teen of verhoë ten opsigte van die aansoek moet binne 'n tydperk van 28 dae vanaf 16 April 1999 skriftelik by of tot die Uitvoerende Hoof/Stadsklerk by bovermelde adres of by Posbus 96, Louis Trichardt, 0920, ingedien of gerig word.

Adres van Agent: Henda Lombaard Stadsbeplanners, Posbus 11248, Bendor, 0699. Tel. (0152) 296-2721.

16-23

ALGEMENE KENNISGEWING 88 VAN 1999

PIETERSBURG-WYSIGINGSKEMA 987

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM DIE WYSIGING VAN DIE PIETERSBURG-DORPSBEPLANNINGSKEMA, 1981, INGEVOLGE ARTIKEL 56 (1) (b) (i) VAN DIE ORDONNANSIE OP DORPSBEPLANNING EN DORPE, 1986 (ORDONNANSIE 15 VAN 1986)

Ek, Henda Lombaard, synde die gemagtigde agent van die eienaar(s) van ondergenoemde erf, gee hiermee ingevolge artikel 56 (1) (b) (i) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 (Ordonnansie 15 van 1986), kennis dat ek by die Pietersburg/Polokwane Plaaslike Oorgangsraad aansoek gedoen het om die wysiging van die dorpsbeplanningskema, bekend as die Pietersburg-dorpsbeplanningskema, 1981, deur die hersonering van Gedeelte 3 van Erf 298, Pietersburg, geleë te President Krugerstraat 89, van "Residensieel 4" tot "Besigheid 2".

Besonderhede van die aansoek lê ter insae gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Stadsbeplanner, Kamer 129, Eerste Verdieping, Burgersentrum, Pietersburg, vir 'n tydperk van 28 dae vanaf 16 April 1999.

Besware teen of verhoë ten opsigte van die aansoek moet binne 'n tydperk van 28 dae vanaf 16 April 1999 skriftelik by of tot die Uitvoerende Hoof/Stadsklerk by bovermelde adres of by Posbus 111, Pietersburg, 0700, ingedien of gerig word.

Adres van agent: Posbus 11248, Bendor, 0699. Tel. (0152) 296-2721.

16-23

ALGEMENE KENNISGEWING 90 VAN 1999

LYDENBURG WYSIGINGSKEMA 14/95

Ek, Pieter Venter/Gideon Johannes Jacobus van Zyl, synde die gemagtigde agent van die eienaar van Gedeeltes 98 – 100 van Erf 2350, Lydenburg, gee hiermee ingevolge Artikel 28(1) saamgelees met Artikel 56(1)(b)(i) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986, kennis dat ek by die Plaaslike Oorgangsraad van Lydenburg, aansoek gedoen het om die wysiging van die dorpsbeplanningskema bekend as Lydenburg Dorpsbeplanningskema, 1995 deur die hersonering van die eiendom hierbo beskryf geleë te onderskeidelik Marrensteeg 8 en 11 en Beerpoststraat 14, Lydenburg, vanaf "Openbare Oopruimte" na "Residensieel 1".

Besonderhede van die aansoek lê ter insae gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Hoof Uitvoerende Beampte, Plaaslike Oorgangsraad van Lydenburg, Sentraalstraat, Lydenburg, vir 'n tydperk van 28 dae vanaf 23/04/1999.

Besware of vetoë ten opsigte van die aansoek moet binne 'n tydperk van 28 dae vanaf 23/04/1999 skriftelik by of tot die Hoof Uitvoerende Beampte by bovermelde adres of by Posbus 61, Lydenburg, 1120, ingedien of gerig word.

Adres van agent: Terraplan Medewerkers, Posbus 1903, Kempton Park, 1620.

23-30

ALGEMENE KENNISGEWING 91 VAN 1999

BYLAE 8

[Regulasie 11(2)]

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM WYSIGING VAN DORPS-BEPLANNINGSKEMA INGEVOLGE ARTIKEL 56(1)(b)(i) VAN DIE ORDONNANSIE OP DORPSBEPLANNING EN DORPE, 1986 (ORDONNANSIE 15 VAN 1986)

PIETERSBURG WYSIGINGSKEMA 957

Ons, Steve Jaspan en Medewerkers, synde die gemagtigde agent van die eienaar van Gedeelte 2 van Erf 757 Pietersburg gee hiermee ingevolge artikel 56(1)(b)(i) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986, kennis dat ons by die Pietersburg/Polokwane Plaaslike Oorgangsraad aansoek gedoen het om die Wysiging van die dorpsbeplanningskema bekend as Pietersburg Dorpsbeplanningskema, 1981, deur die hersonering van die eiendom hierbo beskryf, geleë noord van Vorsterstraat, tussen Compesatie en Burgerstrate, Pietersburg van "Besigheid 2" onderworpe aan sekere voorwaardes na "Besigheid 2" insluitend 'n openbare garage, 'n geriefswinkel, 'n kitsdiensrestaurant, 'n karwasfasiliteit en 'n automatiese teller-masjien as primêre rigte, onderworpe aan sekere voorwaardes.

Besonderhede van die aansoek lê ter insae gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Stadsekretaris, Pietersburg/Polokwane Plaaslike Oorgangsraad, Eerste Vloer, Kamer 126, hoek van Bodenstein en Landdros Marestrate, Pietersburg, vir 'n tydperk van 28 dae vanaf 23 April 1999.

Besware teen of versoë ten opsigte van die aansoek moet binne 'n tydperk van 28 dae vanaf 23 April 1999 skriftelik by die Stadsekretaris by bovermelde adres of by Posbus 111, Pietersburg, 0700, en die applikant by die ondergetekende adres met geregistreerde of gesertifiseerde pos of per hand ingedien word.

Adres van eienaar: p/a Steve Jaspen en Medwerkers, Posbus 32004, Braamfontein, 2017. Tel. (011) 482-1700.

23-30

ALGEMENE KENNISGEWING 92 VAN 1999

PIETERSBURG WYSIGINGSKEMA 979

Ek, Daniël André Lindeque, van Noordplan Stads- en Streekbeplanners, synde die gemagtigde agent van die eienaars van ondergenoemde erwe, gee hiermee ingevolge Artikel 56 (1)(b)(i) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 (Ordonnansie 15 van 1986) kennis dat ek by die Pietersburg/Polokwane Plaaslike Oorgangsraad aansoek gedoen het om die wysiging van die Dorpsbeplanningskema bekend as die Pietersburg Dorpsbeplanningskema, 1981, deur die hersonering van die eiendom hieronder beskryf:

Pietersburg wysigingskema 979:

Gedeeltes 1 en 3 en RE van Erf 318, Pietersburg, geleë aangrensend tot Devenishstraat 6 en 6A, van "Spesiaal" vir vulstasie en kafee met wegneemetes onderworpe aan voorwaardes na "Besigheid 2" met 'n bylaag.

Besonderhede van die aansoek lê ter insae gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Stadsbeplanner, Eerste Verdieping, Kamer 129, Burgersentrum, Pietersburg, vir 'n tydperk van 28 dae vanaf 23 April 1999.

Besware teen of versoë ten opsigte van die aansoek moet binne 'n tydperk van 28 dae van 23 April 1999 skriftelik by of tot die Uitvoerende Hoof/Stadsklerk, by bovermelde adres of by Posbus 111, Pietersburg, 0700, ingedien of gerig word.

Adres van agent: Northplan Stads- en Streekbeplanners, Posbus 55425, Pietersburg, 0700. Tel. no. (015) 291 4265.

23-30

SWITIVISO SWA TIN'WANA NI TIN'WANA

XITIVISO XA TIN'WANA NI TIN'WANA 87 WA 1999

XIKIMI LEXI CINCIWEKE XA 120, 121 XA LOUIS TRICHARDT

XITIVISO XA XIKOMBELO XA KU CINCIWA KA LOUIS TRICHARDT TOWN-PLANNING SCHEME 1981, HI KU LANDZA XIYENGE 56(1)(B)(I) XA NAWO WO PULANA DORоба NA MALOKHIXI, 1986 (NAWU WA VU 15 WA 1986)

Mina, Henda Lombaard & Charlotte van der Merwe, loyi a nga muyimeri loyi a pfumeleriweke wa vinyi va switandi leswi vuriweke laha hansi, ndzi nyika xitiviso hi ku landza xiyenge 56(1)(b)(i) xa Nawu wo Pulana Doroba na Malokhixi, 1986 (Nawu wa vu-15 wa 1986), leswaku ndzi endlile xikombelo eka Greater Louis Trichardt Transitional Local Council xa ku cincwa ka xikimi xo pulana doroba lexi tivekaku hi ra Louis Trichardt Town-Planning Scheme, 1981, hi ku cinca switandi leswi vuriweke laha hansi:

Xikimi lexi cinicweke xa 120 xa Louis Trichardt: Ku cinca Remaining Portion xa Xitandi 472 Louis Trichardt, lexi nga le Xitarateni xa 45 Rissik, ku suka eka "Vutshamo 1" ku fika eka "Mabindzu 3".

Xikimi lexi cinicweke xa 121 xa Louis Trichardt: Ku cinca Xitandi 83 Louis Trichardt, lexi nga le Xitarateni xa 129 Krogh, ku suka eka "Vutshamo 1" ku fika eka "Mabindzu 3".

Vuxokoxoko bya xikombelo lexi byi nga kamberwa hi nkarhi wa ntirho ehofisini ya Executive Head/Mabalani wa Doroba, Room A022, Civic Centre, Krogh Street, Louis Trichardt, enkarhini wa masiku yo ringana 28 ku sukela hi ti 16 April 1999.

Ku kaneta kumbe vutiyimeri mayelana na xikombelo lexi swi nga humesiwa eka Executive Head/Mabalani wa Doroba eka adirese leyi nga laha hansi, kumbe swi tsalerwa eka P. O. Box 96, Louis Trichardt, 0920, enkarhini wa masiku yo ringana 28 ku sukela hi ti 16 April 1999.

Adirese ya Muyimeri: Henda Lombaard Town Planners, P. O. Box 11248, Bendor, 0699. Tel. (0152) 296-2721.

16-23

XITIVISO XA TIN'WANA NI TIN'WANA 88 WA 1999**XIKIMI LEXI CINCIWEKE XA 987 XA PIETERSBURG**

XITIVISO XA XIKOMBELO XA KU CINCIWA KA PIETERSBURG TOWN-PLANNING SCHEME, 1981, HI KU LANDZA XIYENGE 56 (1) (b) (i) XA NAWU WO PULANA DORоба NA MALOKHIXI, 1986 (NAWU WA VU-15 WA, 1986)

Mina, Henda Lombaard, loyi a nga muyimeri loyi a pfumeleriweke wa n'winyi va xitandi lexi vuriweke laha hansi, ndzi nyika xitiviso hi ku landza xiyenge 56 (1) (b) (i) xa Nawu wo Pulana Doroba na Malokhixi, 1986 (Nawu wa vu-15 wa 1986), leswaku ndzi endlile xikombelo eka Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council xa ku cinciwa ka xikimi xo pulana doroba lexi tivekaku hi ra Pietersburg Town-planning Scheme, 1981, hi ku cinca Xiphemu 3 xa Xitandi 298 Pietersburg, lexi nga le Xitarateni xa 89 President Kruger, ku suka eka "Vutshamo 4" ku fika eka "Mabindzu 2".

Vuxokoxoko bya xikombelo lexi byi nga kamberwa hi nkarhi wa ntirho ehofisini ya Town Planner, First Floor, Civic Centre, Pietersburg, enkarhini wa masiku yo ringana 28 ku sukela hi ti 16 April 1999.

Ku kaneta kumbe vutiyimeri mayelana na xikombelo lexi swi nga humesiwa eka Executive Head/Mabalani wa Doroba eka adirese leyi nga laha hansi, kumbe swi tsaleriwa eka P.O. Box 111, Pietersburg, enkarhini wa masiku yo ringana 28 ku sukela hi ti 16 April 1999.

Adirese ya muyimeri: P.O. Box 11248, Bendor, 0699. Tel. (0152) 296-2721.

16-23

XITIVISO XA TIN'WANA NI TIN'WANA 91 WA 1999**SCHEDULE 8**

[Regulation 11(2)]

XITIVISO XA XIKOMBELO XA KU CINCIWA KA XIKIMI XO PULANA DORоба, HI KU LANDZA XIYENGE 56(1)(b)(i) XA NAWU WO PULANA DORоба NA MALOKHIXI, 1986, (NAWU WA VU-15 WA 1986)

XIKIMI LEXI CINCIWEKE XA 957 XA PIETERSBURG

Hina, Steve Jaspan & Associates, lava nga vayimeri loyi a pfumeleriweke wa n'winyi wa Xiphemu 2 xa Xitandi 767 Pietersburg, hi nyika xitiviso hi ku landza Xiyenge 56(1)(b)(i) xa Nawu wo Pulana Doroba na Malokhixi, 1986, leswaku hi endlile xikombelo eka Transitional Local Council ya Pietersburg/Polokwane, xa ku cinciwa ka Xikimi xo Pulana Doroba, lexi tivekaka hi ra Pietersburg Town Planning Scheme, 1981, hi ku cinca xitandi lexi vuriweke laha henhla, lexi nga le n'walungu wa Xitarata xa Voster, exikarhi ka Switarata swa Compensatie na Burger, Pietersburg, ku suka eka "Mabindzu 2" ku ya hi swipimelo swo karhi, ku fika eka "Mabindzu 2", laha ku katsiwaka garajhi ya mimovha, xitolo xa vuxaviselo bya nhundzu leyi lavekaka nkarhi na nkarhi, ndzawu yo dyela ya swakudya leswi swekaka hi xihatla, ndzawu yo hlantswela mimovha na muchini wa othometiki wo koka mali, tanihi timfanelo ta nkoka, ku ya hi swipimelo swo karhi.

Vuxokoxoko bya xikombelo lexi byi nga kamberwa hi nkarhi wa ntirho ehofisini ya Matsalani wa Doroba. Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council, 1st Floor, Room 126, Corner Bodenstein & Londross Mare Streets, Pietersburg, enkarhini wa masiku yo ringana 28, ku sukela hi ti 23 April 1999.

Ku kaneta kumbe vutiyimeri mayelana na xikombelo lexi, swi nga humesiwa eka Matsalani wa Doroba eka adirese leyi nga laha henhla, kumbe swi poseriwa eka P O Box 111, Pietersburg, 0700, kumbe eka mukomberi eka adirese leyi nga laha hansi, hi papila leri nga rejhistariwa kumbe poso leyi tiyisiweke leswaku yi ta fika laha yi yaka kona, kumbe ku rhumeriwa hi voko, enkarhini wa masiku yo ringana 28, ku sukela hi ti 23 April 1999.

Adirese ya n'winyi: c/o Steve Jaspen & Associates, P O Box 32004, Braamfontein, 2017. Tel. (011) 482-1700.

23-30

XITIVISO XA TIN'WANA NI TIN'WANA 92 WA 1999**SWIKIMI LESWI CINCIWEKE SWA 979 SWA PIETERSBURG**

Mina, Daniël André Lindeque wa Northplan Town and Regional Planners loyi a nga muyumeri loyi a pfumeleriweke wa vinyi va switandi leswivurweke laha henhla, ndzi nyika xitiviso hi ku landza Xiyenge 56(i)(b)(i) xa Nawu wo Pulana Doroba na Malokhixi, 1986 (Nawu wa vu 15 wa 1986), leswaku ndzi endlile xikombelo eka Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council xa ku cinciwa ka Xikimi xo Pulana Doroba lexi tivekaku hi ra Pietersburg Town-Planning Scheme, 1981, hi ku cinca switandi leswi vuriweke laha henhla:

Xikimi Lexi Cinciweke xa 979 xa Pietersburg

"Xiphemu 1 Xiphemu 3, xiphemu lexi salake xa Xitandi 318 Pietersburg, lexi nga le kusuhani na Xitarata xa Devenish 6, 6A, ku suka eka "Special", filling station ka café ku fika eka "Mabindzu 2" hi xiteriso xo tatisela.

Vuxokoxoko byo tsarisela byi ta vekiwa leswaku byi xiyaxiyiwa hi nkarhi lowu tolovelekeke wa ntirho ehosini ya Town Planner, First Floor, Room 129, Civic Centre, Pietersburg/Polokwane ku ringana masiku ya 28 ku suka hi ti 23 April 1999.

Swivilelo kumbe vuyimeri ku endlela maphepha ya ku tsarisela swi fanele ku rumeriwa ni kumbe swi tsaleriwa Town Clerk eka adirese leyi boxiweke laha henhla kumbe eka PO Box 111, Pietersburg, 0700, ku nga si hela masiku ya 28 ku suka hi ti 23 April 1999.

Adirese ya muyimeri: Northplan Town and Regional Planner, P.O. Box 55425, Pietersburg, 0700. Nomboro ya rigingho: (015) 291 4265.

23-30

DITSEBIŠO-KAKARETŠO

TSEBIŠO-KAKARETŠO 87 WA 1999

MANANEO-PHETOSO A LOUIS TRICHARDT 120 LE 121

TSEBISO YA KGOPELO YA GO FETOLWA GA LOUIS TRICHARDT TOWN-PLANNING SCHEME, SA 1981 GO YA KA KAROLO 56(1)(B)(I) YA MOLAWANA WA PEAKANYO YA DITOROPO LE METSE WA 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986)

Ka lengwalo le nna, Henda Lombaard & Charlotte van der Merwe, mmaditsela/moentedi wa semmuso wa beng ba ditsha tse di hlalowsago ka mo fase, ke dira tsebiso go ya ka karolo 56(1)(b)(i) ya Molawana wa Peakanyo ya Ditoropo le Metse/Makeisene, 1986 (Ordinance 15 of 1986), gore ke dirile kgopelo go Greater Louis Trichardt Transitional Local Council gore go fetolwe/memetlelwe sekema sa peakanyo ya toropo seo se tsebjago ka la Louis Trichardt Town-planning Scheme sa 1981, ka go rulanganya leswa dithoto tse di hlalowsago ka mo fase:

Louis Trichardt Amendment Scheme 120: Go fetolwa ga Remaining Portion 472, Louis Trichardt, se se lego Mmileng wa 45 Rissik, go tloga go "Bodulo/Residential 1" go ya go "Kgwebo 3".

Louis Trichardt Amendment Scheme 948: Go fetolwa ga Setsha 83, Louis Trichardt, se se lego Mmileng wa 129 krogh, go tloga go "Bodulo/Residential 1" go ya go "Kgwebo 3".

Dintlha mabapi le kgopelo ye di ka lekolwa ka nako ya diiri tse di tlwaelegilego tsa mosomo kantorong ya Morulaganyi wa Executive Head/Town Clerk, Room A022, Civic Centre, Krogh Street, Louis Trichardt, mo lebakeng la matsatsi a 28 go tloga ka di 16 April 1999.

Dikganetso goba maikutlo a mangwe mabapi le kgopelo ye di swanetse go iswa go Executive Head/Town Clerk atereseng ya ka godimo goba di romelwe ka mangwalo go P. O. Box 96, Louis Trichardt, 0920, mo lebakeng la matsatsi a 28 go tloga ka di 16 April 1999.

Aterese ya mmaditsela/Moemedi: Henda Lombaard Town Planners, P. O. Box 11248, Bendor, 0699. Tel (0152) 296-2721.

16-23

TSEBIŠO-KAKARETŠO 88 WA 1999

LENANEO-PHETOSO LA POLOKWANE 987

TSEBISO YA KGOPELO YA GO FETOLWA GA PIETERSBURG TOWN-PLANNING SCHEME, SA 1981, GO YA KA KAROLO 56 (1) (b) (i) YA MOLAWANA WA PEAKANYO YA DITOROPO LE METSE WA 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986)

Ka lengwalo le nna, Henda Lombaard, mmaditsela/moentedi wa semmuso wa mong wa setsha se go bolelwago ka sona ka mo fase, ke fana ka tsebiso go ya ka karolo 56 (1) (b) (i) ya Molawana wa Peakanyo ya Ditoropo le Metse, 1986 (Ordinance 15 of 1986), gore ke dirile kgopelo go Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council gore go fetolwe sekema sa peakanyo ya toropo le metse se se tsebjago ka la Pietersburg Town-planning Scheme sa 1981, ka go beakanya leswa ga Karolo 3 ya Setsha 298, Pietersburg, se se lego Mmileng wa 89, President Kruger, go tloga go "Bodulo/Residential 4" go ya go "Kgwebo 2".

Dintlha mabapi le kgopelo ye di ka lekolwa ka nako ya diiri tse di tlwaelegilego tsa mosomo kantorong ya Morulaganyi wa Toropo/Town Planner, Room 129, First Floor, Civic Centre, Pietersburg, mo lebakeng la matsatsi a 28 go tloga ka di 16 April 1999.

Dikganetso goba maikutlo a mangwe mabapi le kgopelo ye di swanetse go iswa go Executive Head/Town Clerk atereseng ya ka godimo goba di romelwe ka mangwalo go P.O. Box 111, Pietersburg, 0700, mo lebakeng la matsatsi a 28 go tloga ka di 16 April 1999.

Aterese ya mmaditsela/Moemedi: P.O. Box 11248, Bendor, 0699. Tel. (0152) 296-2721.

16-23

TSEBIŠO-KAKARETŠO 91 WA 1999**SCHEDULE 8**

[Molawana wa 11(2)]

TSEBIŠO YA KGOPELO YA PHETOSHO YA LENANEO-THULAGANYO LA TOROPO GO YA KA KAROLO YA BO 56(1)(b) YA MOLAWANA WA THULAGANYO YA TOROPO LE MAKEISHENE WA 1986 (MOLAWANA WA 15 WA 1986)

LENANEO-PHETOŠO LA POLOKWANE 957

Rena, Steve Jaspán le Badirisane, bjalo ka moemedi wa mong wa Karolo ya bo 2 ya Setsha sa 756 Polokwane, re fa tsebišo go ya ka karolo ya bo 56(1)(b)(i) ya Molawana wa Thulaganyo ya Toropo le Makeishene wa 1986, gore re dirile kgopelo go Lekgotla la Nakwana la Selegae la Pietersburg/Polokwane gore go thalwe leswa setsha se go boletwago ka ga sona ka mo godimo, sona se ka lebowa la mmila wa Vorster, magareng ga mmila ya Compensatie le Burger, Polokwane, se tla fetošwa go tšwa go lefelo la "Kgwebo 2" ka fase ga mabaka ao a itšego se fetoletwe go ba lefelo la "Kgwebo 2" moo go tla agiwago karatshe ya bohle, lebenkele, lebenkele la dijo, lefelo la go hlatswetša dikoloi le motshene wa panka, e lego ditokelo tša mathomo, ka fase ga mabaka ao a itšego.

Dintlha tša mabapi le kgopelo ye di ka lekolwa diiring ka moka tše tlwaelegilego tsa mošomo kantorong ya Mongwaledi wa Toropo, Lekgotleng la Nakwana la Pietersburg/Polokwane, lebatong la pele, Phaposing ya 126, magahlanong a Mmila ya Bodenstien le Landros Mare, mo lebakeng la matšatši a 28 go thoma ka la 23 Aforele 1999.

Dikganetšo le ditlhagišo tša mabapi le kgopelo ye di ka dirwa ka go ngwalela Mongwaledi wa Toropo atereseng ya ka godimo goba go P O Box 111, Pietersburg, 0700, goba atereseng ya ka fase ka sephuthelwaneng goba poso ya letsogo mo lebakeng la matšatši a 28 go thoma ka la 23 Aforele 1999.

Aterese ya mong: c/o Steve and Associates, P O Box 32004, Braamfontein, 2017. Tel. (011) 462-1700.

23-30

TSEBISO-KAKARETŠO 92 WA 1999**MANANEO-PHETOSO A POLOKWANE 979**

Nna, Daniël André Lindeque Northplan Town and Regional Planners, ke logo modiredi yo a atlegilego wa beng ba ditsha tse latelago, ke fa tsebiso go ya karolwana ya 56 (1)(b)(i) ya Molawana wa Peakanyo ya Ditoropo le Makeishene, 1986 (Molawana 15 wa 1986) gore ke dirile kgopelo go Lekgotla la Nakwana la Polokwane gore go dirwe phetogo lenaneong la thulaganyo ya motse leo le tsebjago ka la Pietersburg Town-Planning Scheme, 1981, ka kabaganyo-lefsa ya mafelo ao a hlalositsego mo tlase:

Lenaneo la Phetogo la Pietersburg 979:

"Karolo 1, karolo 3, Karolo ye Setsego ya Erf 318 Pietersburg, seo se lego kgauswi le Mmila wa Devenish 6, 6A, -se fetoswe go tswa go sa lefelo la "Special", filling station go cafe se fetoletwe go ba lefelo le "Business 2" ka tlaleletso.

Ditabaka botlalo tsa kgopelo ye di ka bonwa ka diiri tse tlwaelegilego tsa mosomo mo dikantorong tsa Morulaganyi wa Toropo, Lebatong la Pele, Phaposi, 129 Civic Centre, Polokwane, mo lebakeng la matsatsi a 28 go tloga ka 23 April 1999.

Dikganetso goba ditlhagišo maelane le dikgopelo tse di ka lebiswa goba tsa dirwa ka go ngwalela Executive Head/Town Clerk ka molomo goba ka go ngwalela atereseng ya ka godimo goba di romelwe go PO Box 111, Pietersburg, 0700, mo lebakeng la matsatsi a 28 go tloga ka 23 April 1999.

Aterese ya maditsela: Northplan Town and Regional Planner, P.O. Box 55425, Pietersburg, 0700. Tel. no. (015) 291 4265.

23-30

NDIVHADZO DZA U ANGAREDZA**NDIVHADZO YA U NGAREDZA 87 WA 1999****TSHANDUKISO YA ZWIKIMU SWA 120 NA 121 TSHA LOUIS TRICHARDT**

NDIVHADZO YA KHUMBELO DZA KHWINISO DZA LOUIS TRICHARDT TOWN-PLANNING SCHEME, 1981 UYA NGA KHETHEKANYO 56 (1)(B)(I) YA TOWN PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 WA 1986)

Nne, Henda Lombaard & Charlotte van der Merwe, ane avha dzendedzi la erven yo buliwaho afho fhasi, ndi khou ita ndivhadzo uya nga khethekanyo 56(1)(b)(i) ya Town planning and Townships Ordinance 1986 (Ordinance 15 wa 1986), zwauri ndo ita khumbelo kha Greater Louis Trichardt Transitional Local Council ya tshandukiso yo tshikimu tsha Town Planning tshine tsha dihwa sa Louis Trichardt Town Planning Scheme 1981, nga u dzudzanyulula ndaka yo taluswaho afho fhasi:

Tshandukiso ya Tshikimu tsha 120 Louis Trichardt: U dzudzanyululwa ha Remaining Portion ya Erf 472, Louis Trichardt, ngei 45 Rissik Street, u bva "Residential 1" uya kha "Bindu 3".

Tshandukiso ya Tshikimu tsha 121 Louis Trichardt: U dzudzanyululwa ha Erf 83, Louis Trichardt, ngei 129 Krogh Street, u bva "Residential 1" uya kha "Bindu 3".

Thanziela dza khumbelo dzi do wanala nga tshifhinga tsha mushumo ofisini ya Executive Head/Town Clerk, Room A022, Civic Centre, Krogh Street, Louis Trichardt, kha maduvha a 28 u bva nga dzi 16 April 1999.

Ndandulo ya vhuimeli hashu uya nga khumbelo zwi itwa nga u tou nwalela kha Executive Head /Town Clerk kha diresi i re afho nthu kana kha P O Box 96, Louis Trichardt, 0920, kha maduvha a 16 April 1999.

Diresi ya Dzhendedzi: Henda Lombaard Town Planners, P. O. Box 11248, Bendor, 0699. Tel (0152) 296-2721.

16-23

NDIVHADZO YA U NGAREDZA 88 WA 1999

TSHANDUKISO YA TSHIKIMU TSHA 987 TSHA PIETERSBURG

NDIVHADZO YA KHUMBELO YA TSHANDUKISO YA PIETERSBURG TOWN-PLANNING SCHEME, 1981, UYA NGA KHETHEKANYO 56 (1) (b) (i) YA TOWN-PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 WA 1986)

Nne, Henda Lombaard, ane a vha dzendedzi la mune wa erf yobuliwaho afho fhasi, ndi khou ita ndivhadzo uva nga khethekanyo 56 (1) (b) (i) ya Town-planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 wa 1986), uri ndo ita khumbelo kha Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council ya tshandukiso ya tshikimu tsha Town-planning tshine tsha dihua sa Pietersburg Town-planning Scheme, 1981, nga u dzudzanyulula Portion 3 ya Erf 298, Pietersburg, ngei 89 President Kruger Street, u bva "Residential 4" uya kha "Bindu 2".

Thanziela dza khumbelo dzi do wanala nga tshifhinga tsha mushumo ofisini ya Town Planner, Room 129, First Floor, Civic Centre, Pietersburg, kha maduvha a 28 u bva nga dzi 16 April 1999.

Ndandulo ya vhuimeli hashu uya nga khumbelo zwi itwa nga u tou nwalela kha Executive Head/Town Clerk kha diresi i re afho nthu kana kha P.O. Box 111, Pietersburg, 0700, kha maduvha a 28 u bva nga dzi 16 April 1999.

Diresi ya Dzhendedzi: P.O. Box 11248, Bendor, 0699. Tel. (0152) 296-2721.

16-23

NDIVHADZO YA U NGAREDZA 91 WA 1999

SCHEDULE

[Regulation 11(2)]

NDIVHADZO YA KHUMBELO YA TSHANDUKISO YA TOWN-PLANNING SCHEME UYA NGA KHETHEKANYO 56(1)(b)(i) YA TOWN PLANNING TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 WA 1986)

TSHANDUKISO YA TSHIKIMU TSHA 957 TSHA PIETERSBURG

Rine, Steve Jaspen and Associates, vha vha madzhendedzi a mune wa Portion 2 ya Eef 757 Pietersburg, ri khou ita ndivhadzo uya nga khethekanyo 56(1)(b)(i) ya Town Planning and Townships Ordinance, 1986, uri o ita khumbelo kha Pietersburg/Bulungwane Transitional Local Council ya tshandukiso ya tshikimu tsha town planning tshine tsha dihua sa Pietersburg Town Planning Scheme, 1981, nga u dzudzanyulula ndaka yo taluswaho afho nthu, ine ya wanala devhula ha Vorster Street, vhukati ha Compensatie na Burger Streets, Pietersburg u bva kha "Business 2" uya nga maimbele o taluswaho uya kha "Business 2" ho katelwa na garadzhi ya nnyi na nnyi, vhengele tsini, khefi ya tshumelo ya tshihadu, thethu ha u tanzwela mimodoro ya mutshini wa u bvisa tshede, sa pfanelo dza u tou thoma, uya nga maimbele o taluswaho.

Thanziela dza khumbelo dzi do wanala nga tshifhinga tsha mushumo ofisini ya City Secretary, Pietersburg Bulungwane Transitionla Local Council, First Floor, Room 126, corner Bodenstein na Landros Mare Streets, Pietersburg kha maduvha a 28 u bva nga dzi 23 April 1999.

Ndandulo ya vhuimeli hashu uya nga khumbelo zwi fanela u itiwa nga u tou nwalela kha City Secretary kha diresi i re afho nthu kana kha P O Box 111, Pietersburg, 0700 kana zwa rumelwa kha diresi ire afho fasi nga fulobo yo redzhisitariwaho nga poswo kana u rumelwa nga tshanda kha maduvha a 28 u bva nga dzi 23 dza April 1999.

Diresi ya mune: c/o Steve Jaspen and Associates, P. O. Box 32004, Braamfontein, 2017.

NNDIVHADZO YA U ANGAREDZA 92 WA 1999

TSHIKIMU TSHA 979 PIETERSBURG

Nne, Daniël André Lindeque, Northplan Town and Regional Planners ane a vha dzhendedzi lo tendelwaho la vha vha erven dzo buliwaho afho fhasi, ndi khou nea ndivhadzo malugana na khethekanyo ya 56(1)(b)(i) ya Vhupulana Dorobo na Mulayo wa Vhulapo ha dzidoroboni, 1986, (Ordinance 15 ya 1986) uri ndo ita khumbelo kha Tsudzuluso ya Ndayo-tewa yapo ya Pietersburg kha u shandukisa tshikimu tshi divhiwaho sa Pietersburg Town Planning Scheme 1981, nga udzudzanyulula ndaka yo taluswaho afho fhasi.

Tshandukiso ya Tshikimu tsha 979 tsha Pietersburg:

"Tshipida 1, tshipida 3, Tshipida tsho Salaho tsha Fethu 318, Pietersburg ngei tsini na Devenish Street 6, 6A, u bva "Special", fillingstation na café uya kha fethu ha "Bindu la 2" hu re na annexure.

Zwidombedzwa zwa khumbelo zwi do vhewa uri zwi toliwe nga tshifhinga tsho dowealeho tsha mushumo ofisini ya Town Planner First Floor, Room 129, Civic Centre, Pietersburg, kha maduvha a 28 u bva nga la 23 April 1999.

Mbilaolo kha kana u imelela u itela mabambiri a u nwalisela zwi fanela u rumelwa na kana zwa nwalelwa Town Clerk kha diresi yo bulwaho nthu kana kha P O Box 111, Pietersburg/Polokwane, 0700 vhukatinu ha maduvha a 28 u bva nga la 23 April 1999.

Diresi ya muimeli: Northplan Town and Regional Planner, P.O. Box 55425, Pietersburg, 0700. Nomboro ya lutingo (015) 291 4265.

23-30

LOCAL AUTHORITY NOTICES

LOCAL AUTHORITY NOTICE 73

PIETERSBURG/POLOKWANE TRANSITIONAL LOCAL COUNCIL

REVOCATION AND DETERMINATION OF CHARGES: FUNERAL ESCORTS

Notice is hereby given in terms of the provisions of section 80B (3) of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended and section 7 (c) of the Local Government Transition Act, No. 97 of 1996, as amended, that the Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council, by special resolution, instituted tariffs to be charged in respect of funeral escort services, with effect from 1 July 1999.

The general purport of the resolution is to institute a tariff to be charged for the rendering of funeral escort services by the Pietersburg/Polokwane TLC.

A copy of the relevant resolution is available for inspection during office hours at Room 408, Civic Centre, Pietersburg, for a period of fourteen (14) days from publication hereof.

Any person who wishes to object to the institution of charges, must lodge such an objection in writing with the undersigned within 14 (fourteen) days from the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette* of the Northern Province.

H. R. A. Lubbe, Chief Executive Officer/Town Clerk

Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council, Civic Center, Landdros Maré Street, Pietersburg

12 April 1999

(Ref. 16/6/1 and 17/2/1)

LOCAL AUTHORITY NOTICE 74

GREATER MESSINA TRANSITIONAL LOCAL COUNCIL

AMENDMENT OF TARIFFS: 1998/99

Notice is hereby given in terms of Section 10G 7a (ii), (c) and (e) of the Local Government Transition Act, Second Amendment Act, 1996 (Act 97 of 1996) read with Section 80B of the Local Government Ordinance, Ordinance 17 of 1939, as amended that the Greater Messina Transitional Local Council has increased tariffs and also levy additional tariffs as indicated on the schedule attached.

The amendment of tariffs and also the additional levy of new tariffs is effective from 1 July 1998.

A. N. LURULI, Chief Executive Officer

Civic Centre, Private Bag X611, Messina, 0900

(Notice No 16/1999)

16 April 1999

WYSIGING VAN TARIWE

Die wysiging van tariewe asook die heffing van nuwe tariewe is effektief vanaf 1 Julie 1998.

16 April 1999

TARIFF INCREASE – 1998/99 – EFFECTIVE DATE 01 JULY 1998

[illegible]

[illegible]

SERVICE/FACILITY	UNIT	MESINA				NANCEFIELD	
		Current Tariff 97/98 R c	Proposed Tariff 98/99 R c	Increase %	Current Tariff 97/98 R c	Proposed Tariff 98/99 R c	Increase %
3.2 Business and Industrial							
0-10.....	kℓ	4,80	4,94	3,00%	3,00	3,15	5,00%
11 +	kℓ	2,30	2,51	9,00%	2,00	2,30	15,00%
Minimum Charge.....	Meter	48,00	49,44	3,00%	30,00	31,50	5,00%
Basic Charge on Vacant Business Stands	Stand	84,00	90,00	7,14%	84,00	90,00	7,14%
Excluding De Beers Stands in Nancefield Ext 2 and Erven that cannot be built on in Messina							
Basic Charge on Vacant Industrial Stands	Stand	132,00	140,00	6,06%	132,00	140,00	6,06%
Excluding De Beers Stands in Nancefield Ext 2 and Erven that cannot be built on in Messina							
3.3 Beit Bridge							
0-10.....	kℓ	4,62	4,76	3,00%			
11 +	kℓ	2,10	2,29	9,00%			
Minimum Charge.....	Meter	46,20	47,59	3,00%			
3.4 Goeie Rus							
0-13.....	kℓ	0,0000	0,0000	0,00%			
14 +	kℓ	1,6680	1,8181	9,00%			
Minimum Charge.....	Meter	0,0000	0,0000	0,00%			
3.5 Clubs (50% on Residential)							
0-10.....	kℓ		2,10				
11-100	kℓ		1,09				
101 +	kℓ		1,14				
Minimum Charge.....	Meter		21,00				
0-2.....	kℓ					0,00	
3-15.....	kℓ					1,00	
16-100	kℓ					1,15	
101 +	kℓ					1,25	
Minimum Charge.....	Meter					0,00	
3.6 Temporary Connections							
0-10.....	kℓ	2,20	2,20	0,00%	2,20	2,20	0,00%
11 +	kℓ	1,150	1,64	9,00%	1,50	1,68	12,00%
Minimum Charge.....	Meter	22,00	22,00	0,00%	22,00	22,00	0,00%
3.7 Cut-Off List							
Administration Levy.....	Levy	20,00	25,00	25,00%	20,00	25,00	20,00%
Disconnection Fee	Disconnection	50,00	55,00	10,00%	50,00	55,00	9,09%
3.8 Langeberg							
0-10.....	kℓ	4,80	5,23	9,00%			
11 +	kℓ	2,10	2,29	9,00%			
Minimum Charge.....	Meter	48,00	52,32	9,00%			
3.9 Rebate for Organisation Registered for Child Welfare, Elderly Care and/or Care of Disabled	Month		75 kℓ			75 kℓ	
3.10 Installation Test Meter.....	Installation		200,00			200,00	
3.11 Churches (Property Zoned as Church)	kℓ		2,00			2,00	
4. REFUSE							
Residential and Departmental	Holder	27,00	35,00	29,63%	20,00	26,50	32,50%
Industrial							
Normal	Holder	27,00	35,00	29,63%	20,00	26,50	32,50%
Industrial	Load		150,00			150,00	
Business	Holder	27,00	35,00	29,63%	20,00	26,50	32,50%
Government	Holder	27,00	35,00	29,63%	20,00	26,50	32,50%
Beit Bridge	Holder	113,10	113,10	0,00	113,10	113,10	0,00%
Organisations Registered for child Welfare Elderley Care and/or Care of Disabled.....	Holder per Month	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%

SERVICE/FACILITY	UNIT	MESINA				NANCEFIELD	
		Current Tariff 97/98 R c	Proposed Tariff 98/99 R c	Increase %	Current Tariff 97/98 R c	Proposed Tariff 98/99 R c	Increase %
5. SEWERAGE							
Residential and Departmental	Point	55,15	60,00	8,79%	18,00	26,50	32,08%
Flats Humera	Point	28,80	31,33	8,79%			
Flats Calderwood	Point	34,92	37,99	8,79%			
Business, Factory, Industrial							
The Greater of Per 100m ²	100 m ²	25,00	27,20	8,79%	15,00	19,81	32,08%
Or	Point	70,00	76,16	8,79%	50,00	66,04	32,08%
Organisations Registered for Child Welfare, Elderly Care and/or Care of Disabled	Month	Point per 0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
6. INTEREST							
Advances from Internal Loans	Year	10,00%	10,00%	0,00%	10,00%	10,00%	0,00%
Debtors in Arrears	Year	20,00%	20,00%	0,00%	20,00%	20,00%	0,00%
7. HIRE—EQUIPMENT							
Grader	Hour	200,00	236,00	18,00%	200,00	236,00	18,00%
Front End Loader	Hour	200,00	236,00	18,00%	200,00	236,00	18,00%
Compressor	Hour	100,00	118,00	18,00%	100,00	118,00	18,00%
Compactor	Hour	220,00	259,60	18,00%	220,00	259,60	18,00%
Back Actor	Hour	200,00	236,00	18,00%	200,00	236,00	18,00%
Concrete Mixer	Hour	140,00	165,20	18,00%	140,00	165,20	18,00%
Sewerage pump	Hour		165,20			165,20	
8. HIRE—Trucks and Extension Ladder Vehicle							
	km	6,10	7,20	18,00%	6,10	7,20	18,00%
	Hour	60,00	70,80	18,00%	60,00	70,80	18,00%
Whichever amount is the greatest: Cost per Km or Cost per Hour							
9. PUBLIC WORKS							
Special Service Charge Nancefield X8	Stand				20,00		
Above Tariff will be Charged on Stands not yet Proclaimed in Nancefield X8							
10. OTHER							
Agricultural Hall—Deposit	Day	500,00	590,00	18,00%			
Agricultural Hall—Rental	Day	300,00	354,00	18,00%			
Agricultural Hall—Lapa	Day	250,00	295,00	18,00%			
Agricultural Hall—Bar	Day	50,00	59,00	18,00%			
Agricultural Hall—Cold Storage Room	Day	100,00	118,00	18,00%			
Agricultural Hall—Chairs and Tables							
Deposit	Application		100,00				
Rental of Chairs	Each		1,20				
Rental of Tables	Each		12,00				
Show Grounds—Deposit	Day		590,00				
Show Grounds—Rental	Day		354,00				
Community Hall—Rental	Day				30,00	35,40	18,00%
Community Hall—Deposit	Day				30,00	35,40	18,00%
Stadion—Rental	Day				24,00	28,32	18,00%
Stadion —Deposit	Day				18,00	21,24	18,00%
Hawkerstall—Small	Stall					16,50	
Hawkerstall—Large	Stall					33,00	
Posters (Period of 21 Days)							
Deposit	Application	10,00	11,80	18,00%	10,00	11,80	18,00%
Fee	Each	1,00	1,18	18,00%	1,00	1,18	18,00%
Advertising Boards, Signs, Hoarding and Banners	Application		9,44			9,44	
Encroachment Fee	Per Annum		280,00			280,00	
Non Profit making Organisations promoting activities contemplated in Sec 79 (16) (a) of the Ordinance			9,44			9,44	

SERVICE/FACILITY	UNIT	MESINA			NANCEFIELD		
		Current Tariff 97/98 R c	Proposed Tariff 98/99 R c	Increase %	Current Tariff 97/98 R c	Proposed Tariff 98/99 R c	Increase %
Estates and Pound (Hunting Farm)							
Hiking/Nature Walks (No Hunting)							
Adult.....	Day		75,00				
School Children	Day		50,00				
Pre-School Children.....	Day		Free				
Hunting							
Hunter	Day		75,00				
Non-Hunter	Day		75,00				
Game Prices							
Impala Ewe (No Rams)	Each		400,00				
Error	Each		500,00				
Kudu Bull under 40" (No Cows).....	Each		1 800,00				
Kudu Bull 40"-50"	Each		2 500,00				
Kudu Bull 51" and longer	Each		3 400,00				
Error	Each		2 000,00				
Warthog (Both sexes)	Each		200,00				
Miss	Shot		100,00				
Hunting Lapa—Functions	Day		500,00				
Dates.....	300gr Punnet		3,50			3,50	
Septic Tank	10 kℓ	55,15	60,00	8,79%	18,00	26,50	32,08%
Garden Refuse Removal	Load	120,00	150,00	25,00%	120,00	150,00	25,00%
Building Rubble.....	Load	250,00	250,00		250,00	250,00	
10. OTHER (Continued)							
Top Soil.....	Load	250,00	250,00		250,00	250,00	
River Sand	Load	250,00	250,00		250,00	250,00	
Town Map	Each	40,00	40,00		40,00	40,00	
Water Connection New	Connection	500,00	Cost+10%		500,00	Cost+10%	
Electricity Connection New Single Fase	Connection	1 800,00	Cost+10%		1 800,00	Cost+10%	
Electricity Connection New Three Fase	Connection	2 600,00	Cost+10%		2 600,00	Cost+10%	
Sewerage Connection New	Connection		Cost+10%			Cost+10%	
Consumer Deposit—New Consumer							
Residential.....	Account	550,00	550,00		25,00	25,00	
Business	Account	700,00	700,00		270,00	270,00	
Flat	Account	300,00	300,00				
Old Age Home.....	Account	10,00	10,00				
Deposit to be recalculated to 3-month-average from 01 July 1998							
From July 1998 the Consumer can pay his/her arrear amount over a period of six months							
Deposit Conlog Meter							
Nancefield Dorp.....	Connection				300,00	300,00	0,00%
Nancefield Extension 1	Connection				150,00	150,00	0,00%
Change Normal to Conlog Electricity	Connection				30,00	35,00	16,67
Electricity Additional Hostel					160,00	160,00	0,00%
Emptying of Swimming Pool	Hour	60,00	60,00			60,00	
Search Fees.....	Hour	30,00	30,00		30,00	30,00	
Copies.....	A4 Fol	0,50	0,50		0,50	0,50	
Fax	Page	5,00	5,00		5,00	5,00	
Extr Meter Readings		40,00	40,00		40,00	40,00	
Wiring Inspection Fees	Inspection	125,00	125,00		125,00	125,00	
Hostel Fees.....	Bed				30,00	30,00	
Hostel One Night Accommodation.....	Bed				5,00	6,00	20,00%

SERVICE/FACILITY	UNIT	MESINA			NANCEFIELD		
		Current Tariff 97/98 R c	Proposed Tariff 98/99 R c	Increase %	Current Tariff 97/98 R c	Proposed Tariff 98/99 R c	Increase %
Grave Fees							
Residents							
Adult Not Booked	Grave	194,40	215,00	10,60%			
Adult Booked	Grave	388,80	425,00	9,31%			
Adult	Grave				60,00	130,00	116,67%
Child	Grave	86,40	95,00	9,95%	42,00	80,00	90,48%
Non Residents							
Adult	Grave	388,80	425,00	9,31%	120,00	250,00	108,33%
Child	Grave	172,80	190,00	9,95%	84,00	150,00	78,57%
Discount if Grave id Digged by Family	Grave		30,00			30,00	
Erection of Gravestones	Each	100,00	150,00	50,00%	100,00	150,00	50,00%
Primary Health Clinic	Consult	5,00	5,00	0,00%			
Grazing							
Cattle	Head	7,50	7,50		7,50	7,50	
Goats	Head	2,50	2,50		2,50	2,50	
RD Cheques	Cheque	Bank Charges			Bank Charges		
Information	A4 Page	3,00	3,00		3,00	3,00	
Administration Fee							
Change of Tenants or Ownership Within Mun Boundaries		20,00	20,00		15,00	15,00	
Dog Licence							
First Dog	Dog	30,00	30,00		30,00	30,00	
Each Dog Thereafter	Dog	50,00	50,00		50,00	50,00	
50% Rebate for Pensioners and Disabled persons							
Clearance Certificate	Certificate	2,00	2,00		2,00	2,00	
Clearance Schedule	Schedule	15,00	15,00		15,00	15,00	
Valuation Certificate	Certificate	13,00	13,00		13,00	13,00	
Approval of Building Plans							
Calculation of Cost	10 m ²	3,60	3,60		3,60	3,60	
Minimum Charge		43,20	43,20		43,20	43,20	
Dumping Site	m ³	2,50	6,00	140,00%	2,50	6,00	140,00%
Old Age Home—Rental	Unit	25,50	28,00	9,80%			
Old Age Home—Air Conditioning	Unit	12,71	12,71	0,00%			
Library							
Membership—Adult	Adult	2,00	2,16	8,00%	2,00	2,16	8,00%
Membership—Child	Child	0,50	0,54	8,00%	0,50	0,54	8,00%
Replacement of Lost Card	Each	1,00	1,08	8,00%		1,08	
Lost Book	Each	Replacement Value of Book			Replacement Value of Book		
Penalty—First Week Per Book	Book	1,00	1,08	8,00%	0,50	1,08	116,00%
Penalty—Second Week Per Book	Book	2,00	2,16	8,00%	0,50	2,16	332,00%
Penalty—Third Week Per Book	Book	3,00	3,24	8,00%	0,50	3,24	548,00%
Penalty—From Fourth Week Per Book	Book	5,00	5,40	8,00%	0,50	5,40	980,00%
Photocopies	A4 Folio	0,55	0,59	8,00%	0,32	0,59	85,63%
Agricultural Hall—Stables	Horse/Night		20,00			20,00	
All Other Charges and Tariffs		Cost + 10% as Determined by Head of Department					

NOTE: All prices and tariffs are quoted excluding VAT

LOCAL AUTHORITY NOTICE 75**PIETERSBURG/POLOKWANE TRANSITIONAL LOCAL COUNCIL****PIETERSBURG AMENDMENT SCHEME 948**

It is hereby notified in terms of section 57 (1) (a) of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986) that the Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council has approved the amendment of Pietersburg Town Planning Scheme, 1981, by the rezoning of Portion 1 of Erf 189, Pietersburg from "Residential 1" with a density of "one dwelling per 700 m²" to "Business 2".

Map 3 and the Scheme Clauses of the amendment scheme are filed with the Director: Land, Housing and Local Government, Northern Province, and the City Engineer, Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council, and are open for inspection at all reasonable times.

This amendment is known as Pietersburg Amendment Scheme No. 948 and shall come into operation on the date of publication of this notice.

H. R. A. LUBBE, Chief Executive Officer/Town Clerk

Civic Centre, Pietersburg

13 April 1999

LOCAL AUTHORITY NOTICE 76**PIETERSBURG/POLOKWANE TRANSITIONAL LOCAL COUNCIL****PIETERSBURG AMENDMENT SCHEME 949**

It is hereby notified in terms of section 57 (1) (a) of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986) that the Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council has approved the amendment of Pietersburg Town Planning Scheme, 1981, by the rezoning of the Remaining Portion of Erf 331, Pietersburg from "Residential 1" with a density of "one dwelling per 700 m²" to "Business 2".

Map 3 and the Scheme Clauses of the amendment scheme are filed with the Director: Land, Housing and Local Government, Northern Province, and the City Engineer, Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council, and are open for inspection at all reasonable times.

This amendment is known as Pietersburg Amendment Scheme No. 949 and shall come into operation on the date of publication of this notice.

H. R. A. LUBBE, Chief Executive Officer/Town Clerk

Civic Centre, Pietersburg

13 April 1999

LOCAL AUTHORITY NOTICE 77**PIETERSBURG/POLOKWANE TRANSITIONAL LOCAL COUNCIL****PIETERSBURG AMENDMENT SCHEME 950**

It is hereby notified in terms of section 57 (1) (a) of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986) that the Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council has approved the amendment of Pietersburg Town Planning Scheme, 1981, by the rezoning of Portion 2 of Erf 176, Pietersburg from "Residential 1" with a density of "one dwelling per 700 m²" to "Business 2".

Map 3 and the Scheme Clauses of the amendment scheme are filed with the Director: Land, Housing and Local Government, Northern Province, and the City Engineer, Pietersburg/Polokwane Transitional Local Council, and are open for inspection at all reasonable times.

This amendment is known as Pietersburg Amendment Scheme No. 950 and shall come into operation on the date of publication of this notice.

H. R. A. LUBBE, Chief Executive Officer/Town Clerk

Civic Centre, Pietersburg

13 April 1999

PLAASLIKE BESTUURSKENNISGEWINGS

PLAASLIKE BESTUURSKENNISGEWING 73

PIETERSBURG/POLOKWANE PLAASLIKE OORGANGSRAAD

HERROEPING EN VASSTELLING VAN TARIWE: BEGRAFNISBEGELEIDINGSDIENS

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 80B (3) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, en artikel 7 (c) van die Oorgangswet op Plaaslike Regering No. 97 van 1996, soos gewysig, dat die Pietersburg/Polokwane Plaaslike Oorgangsraad by spesiale besluit, 'n tarief afgekondig het vir die lewering van begrafnis begeleidingsdienste met ingang 1 Julie 1999.

Die algemene strekking van die besluit is om 'n tarief te hef op die begeleidingsdienste gelewer deur die Pietersburg/Polokwane POR tydens begrafnis.

'n Afskrif van die tersaaklike besluit is gedurende kantoorure ter insae by Kamer 408, Burgersentrum, Pietersburg, vir 'n tydperk van 14 (veertien) dae na datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

Enige persoon wat beswaar teen die instelling van gelde wil maak, moet sodanige beswaar skriftelik by die ondergetekende indien binne 14 (veertien) dae na datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* van die Noordelike Provinsie.

H. R. A. Lubbe, Hoof Uitvoerende Beampte/Stadsklerk
Burgersentrum, Landdros Maréstraat, Pietersburg

12 April 1999
(Verw. 16/6/1 and 17/2/1)

PLAASLIKE BESTUURSKENNISGEWING 75

PIETERSBURG/POLOKWANE PLAASLIKE OORGANGSRAAD

PIETERSBURG WYSIGINGSKEMA 948

Hiermee word ooreenkomstig die bepalings van artikel 57 (1) (a) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 (Ordonnansie 15 van 1986) bekend gemaak dat die Pietersburg/Polokwane Tussentydse Oorgangsraad goedgekeur het die Pietersburg Dorpsbeplanningskema, 1981, gewysig word deur die hersonering van Gedeelte 1 van Erf 189, Pietersburg "Residensieel 1" met 'n digtheid van "een woonhuis per 700 m²" na "Besigheid 2".

Kaart 3 en die Skemaklousules word in bewaring gehou deur die Direkteur: Grond, Behuising en Plaaslike Regering, Noordelike Provinsie, en die Stadsingenieur, Pietersburg/Polokwane Plaaslike Oorgangsraad en is beskikbaar vir inspeksie op alle redelike tye.

Hierdie wysiging staan bekend as Pietersburg Wysigingskema Nr. 948 en tree op datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking.

H. R. A. LUBBE, Hoof Uitvoerende Beampte/Stadsklerk
Burgersentrum, Pietersburg

13 April 1999

PLAASLIKE BESTUURSKENNISGEWING 76

PIETERSBURG/POLOKWANE PLAASLIKE OORGANGSRAAD

PIETERSBURG WYSIGINGSKEMA 949

Hiermee word ooreenkomstig die bepalings van artikel 57 (1) (a) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 (Ordonnansie 15 van 1986) bekend gemaak dat die Pietersburg/Polokwane Tussentydse Oorgangsraad goedgekeur het die Pietersburg Dorpsbeplanningskema, 1981, gewysig word deur die hersonering van die Resterende Gedeelte van Pietersburg, vanaf "Residensieel 1" met 'n digtheid van "een woonhuis per 700 m²" na "Besigheid 2".

Kaart 3 en die Skemaklousules word in bewaring gehou deur die Direkteur: Grond, Behuising en Plaaslike Regering, Noordelike Provinsie, en die Stadsingenieur, Pietersburg/Polokwane Plaaslike Oorgangsraad en is beskikbaar vir inspeksie op alle redelike tye.

Hierdie wysiging staan bekend as Pietersburg Wysigingskema Nr. 949 en tree op datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking.

H. R. A. LUBBE, Hoof Uitvoerende Beampte/Stadsklerk
Burgersentrum, Pietersburg

13 April 1999

PLAASLIKE BESTUURSKENNISGEWING 77
PIETERSBURG/POLOKWANE PLAASLIKE OORGANGSRAAD

PIETERSBURG WYSIGINGSKEMA 950

Hiermee word ooreenkomstig die bepalings van artikel 57 (1) (a) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 (Ordonnansie 15 van 1986) bekend gemaak dat die Pietersburg/Polokwane Tussentydse Oorgangsraad goedgekeur het dat Pietersburg Dorpsbeplanningskema, 1981, gewysig word deur die hersonering van Gedeelte 2 van Erf 176, Pietersburg vanaf "Residensieel 1" met 'n digtheid van "een woonhuis per 700 m²" na "Besigheid 2".

Kaart 3 en die Skemaklousules word in bewaring gehou deur die Direkteur: Grond, Behuising en Plaaslike Regering, Noordelike Provinsie, en die Stadsingenieur, Pietersburg/Polokwane Plaaslike Oorgangsraad en is beskikbaar vir inspeksie op alle redelike tye.

Hierdie wysiging staan bekend as Pietersburg Wysigingskema Nr. 950 en tree op datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking.

H. R. A. LUBBE, Hoof Uitvoerende Beampte/Stadsklerk
 Burgersentrum, Pietersburg

13 April 1999

PROVINCIAL NOTICE

OFFICE OF THE PREMIER

No. 13**28 April 1999**

It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 3 of 1999: Northern Province Repeal of Obsolete Welfare Laws Act, 1999.

ACT

To provide for the repeal of obsolete welfare laws which were assigned to the Province by Proclamation in accordance with the Constitution of the Republic of South Africa, 1996, and to provide for matters connected therewith

*(English text signed by the Premier)
(Assented to on 15 April 1999)*

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of Northern Province, as follows:—

Repeal of laws and savings

1. (1) The laws mentioned in Schedule 1 to this Act are, subject to subsections (2) and (3), hereby repealed.

(2) Anything done under a provision of a law repealed by subsection (1), which is capable of being done under a provision of a law mentioned in Schedule 2 to this Act, shall be deemed to have been done under the last mentioned provision, unless the Premier of the Province directs otherwise.

(3) Any person who was in receipt of a social pension or any other similar benefit under a law repealed by this Act, but who by virtue of the provisions of the Social Assistance Act, 1992, is not entitled to receive a grant merely because he or she is not a South African citizen, shall be deemed to be entitled to receive such grant under the last mentioned Act.

Short title and commencement

2. This Act shall be called the Northern Province Repeal of Obsolete Welfare Laws Act, 1999, and takes effect on the date it is first published in the *Provincial Gazette*, as a law.

NORTHERN PROVINCE REPEAL OF OBSOLETE WELFARE LAWS ACT, 1999

Act No. 3, 1999

SCHEDULE 1
LAWS REPEALED

Number and year of law	Title	Extent of repeal
Act No. 10 of 1977	Venda Social Pensions Act, 1977	The whole
Act No. 7 of 1976	Gazankulu Social Pensions Act, 1976 ...	The whole
Act No. 11 of 1978.....	Lebowa Social Pensions Act, 1978	The whole
Act No. 9 of 1981	Venda National Welfare Act, 1981	The whole

SCHEDULE 2
LAWS APPLICABLE

Number and year of law	Title
Act No. 59 of 1992	Social Assistance Act, 1992
Act No. 100 of 1978	National Welfare Act, 1978

PROVINCIAL NOTICE

OFFICE OF THE PREMIER

No. 13**28 April 1999**

It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 3 of 1999: Northern Province Repeal of Obsolete Welfare Laws Act, 1999.

ACT

To provide for the repeal of obsolete welfare laws which were assigned to the Province by Proclamation in accordance with the Constitution of the Republic of South Africa, 1996, and to provide for matters connected therewith

(English text signed by the Premier)
(Assented to on 15 April 1999)

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of Northern Province, as follows:—

Repeal of laws and savings

1. (1) The laws mentioned in Schedule 1 to this Act are, subject to subsections (2) and (3), hereby repealed.

(2) Anything done under a provision of a law repealed by subsection (1), which is capable of being done under a provision of a law mentioned in Schedule 2 to this Act, shall be deemed to have been done under the last mentioned provision, unless the Premier of the Province directs otherwise.

(3) Any person who was in receipt of a social pension or any other similar benefit under a law repealed by this Act, but who by virtue of the provisions of the Social Assistance Act, 1992, is not entitled to receive a grant merely because he or she is not a South African citizen, shall be deemed to be entitled to receive such grant under the last mentioned Act.

Short title and commencement

2. This Act shall be called the Northern Province Repeal of Obsolete Welfare Laws Act, 1999, and takes effect on the date it is first published in the *Provincial Gazette*, as a law.

NORTHERN PROVINCE REPEAL OF OBSOLETE WELFARE LAWS ACT, 1999

Act No. 3, 1999

SCHEDULE 1
LAWS REPEALED

Number and year of law	Title	Extent of repeal
Act No. 10 of 1977	Venda Social Pensions Act, 1977	The whole
Act No. 7 of 1976	Gazankulu Social Pensions Act, 1976...	The whole
Act No. 11 of 1978.....	Lebowa Social Pensions Act, 1978	The whole
Act No. 9 of 1981	Venda National Welfare Act, 1981	The whole

SCHEDULE 2
LAWS APPLICABLE

Number and year of law	Title
Act No. 59 of 1992	Social Assistance Act, 1992
Act No. 100 of 1978	National Welfare Act, 1978

PROVINSIALE KENNISGEWING

KANTOOR VAN DIE PREMIER

No. 13**28 April 1999**

Hierby word bekendgemaak dat die Premier van die onderstaande Wet, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word, bekragtig het:—

No. 3 van 1999: Noordelike Provinsie Wet op die Herroeping van die Uitgediende Welsynswette, 1999.

WET

Om voorsiening te maak vir die herroeping van uitgediende Welsynswette wat toegeskryf is aan die Provinsie deur Proklamasie ingevolge die konstitusie van die Republiek van Suid-Afrika, 1996, asook om voorsiening te maak vir verbandhoudende aangeleenthede

(Afrikaanse teks deur die Premier onderteken)

(Bekragtiging op 15 April 1999)

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Wetgewer van die Noordelike Provinsie, as volg:—

Die herroep van wette en besparings

1. (1) Die wette soos genoem in Bylae 1 aan hierdie Wet, is onderhewig aan subartikels (2) en (3), hierdeur herroep.

(2) Enigiets wat gedoen word onder voorsiening van 'n Wet wat herroep is deur subartikel (1), wat moontlik gedoen kan word onder voorsiening van 'n wet genoem in Bylae 2 aan hierdie Wet, sal beskou as gedoen te gewees onder laasgenoemde voorsiening, behalwe wanneer die Premier van die Provinsie anders aandui.

(3) Enige persoon wat 'n welsynspensioen of enige soortgelyke voordeel ontvang onder 'n wet herroep deur hierdie Wetsontwerp, maar wat op grond van die voorwaardes van die Wet op Sosiale Bystand, 1992, nie geregtig is om 'n skenking te ontvang nie, slegs omdat hy of sy nie 'n Suid-Afrikaanse burger is nie, sal nou gesien word as geregtig te wees om sodanige skenking te ontvang, onder laasgenoemde Wet.

Kort titel en aanvang

2. Hierdie Wet heet die Noordelike Provinsie Wet op die Herroeping van die Uitgediende Welsynswette, 1999, en dit sal van krag wees as 'n Wet sodra dit vir die eerste keer in die *Provinsiale Koerant* gepubliseer is.

BYLAE 1**WETTE HERROEP**

Nommer en jaar van Wet	Titel	Mate van herroeping
Wet No. 10 van 1977	Venda Wet op Sosiale Pensioene, 1977	Die geheel
Wet No. 7 van 1976	Gazankulu Wet op Sosiale Pensioene, 1976	Die geheel
Wet No. 11 van 1978.....	Lebowa Wet op Sosiale Pensioene, 1978	Die geheel
Wet No. 9 van 1981	Venda Nasionale Wet op Welsyn, 1981	Die geheel

BYLAE 2**TOEPASLIKE WETTE**

Nommer en jaar van wet	Titel
Wet No. 59 van 1992	Wet op Sosiale Bystand, 1992
Wet No. 100 van 1978	Nasionale Welsynswet, 1978

THEBIŠO YA PROFENSE

OFISI YA TONAKGOLO

No. 13

28 Aporele 1999

Mo go tsebišwa gore Tonakgolo o dumeletše Molao wo o latelago wo o phatlalatšwago go dira tshedimošetso ka Kakaretšo:—

No. 3 wa 1999: Molao wa Phedišo ya melao ya Pabelelo ya Kgale wa Profense ya Leboa, 1999.

MOLAO

Go beakanyetšwa go fedišwa ga melao ya pabalelo ya kgale yeo e bego e šupeditšwe Profense ka kgoeletšo ka turnelelano le Molaotheo wa Repabliki ya Afrika -Borwa, 1996, le go beakanyetša bakeng sa dita-ba tše amanago le seo ka gona

*(Phetolelo ya Seisemane e saennwe ke Tonakgolo)
(O dumeletšwe ka 15 Aporele 1999)*

GO BEWA MOLAO ke Lekgotlapeamelao la Profense ya Leboa, ka mo go latelago:—

Phedišo ya melao le poloko

1. (1) Melao ye e boletšwego ka mo go Šetule 1 ya Molao wo e, ka taolo ya karolwana (2) le (3), fedišitšwe fa ka gona.

(2) Se sengwe le se sengwe se se dirilwego ka fase ga peakanyetšo ya molao wo o fodišitšwego ke karolwana (1), seo se ka kgonwago go dirwa ka fase ga peakanyetšo ya molao wo o boletšwego ka mo go Šetule 2 go Molao wo, se tla tšewa go ba se šetše se dirilwe ka fase ga peakanyetšo ye e boletšwego ya mafelelo, ka ntle le ge Tonakgolo ya Profense a laela ka mokgwa o mongwe.

(3) Motho ofe kapa ofe yo a bego a amogela phenšene-leago goba thušo ye e swanago e nngwe ka fase ga molao wo o fedišitšwego ke Molao wo, eupša woo ka maatla a dipeakanyetšo tša Molao wa Thušoleago, 1992, ga a na tokelo ya go amogela thušo feela ka lebaka la gore ga se modudi wa Afrika-Borwa, o tla hwetšwa a na le tokelo ya go amogela thušo yeo ka fase ga Molao wo o boletšwego wa mafelelo.

Thaetlele e kopana le go thoma

2. Molao wo o tla bitšwa Molao wa Phedišo ya Melao ya Pabalelo ya Kgale wa Profense ya Leboa, 1999, gomme e thoma go šoma ka tšatšikgwedi ye e tlogo gatišwa pele ka gare ga Kuranta ya Profense e le molao.

ŠETULE 1
MELAO YE E FIDIŠITŠWEGO

Nomoro le ngwaga wa molao	Thaetlele	Bogolo bja a phedišo
Molao 10 wa 1977.....	Molao wa Diphešeneleago wa Venda, 1977	Ka moka
Molao 7 wa 1976.....	Molao wa Diphešeneleago wa Gazankulu, 1976	Ka moka
Molao 11 wa 1978.....	Molao wa Diphešeneleago wa Lebowa, 1978	Ka moka
Molao 9 wa 1981.....	Molao wa Pabalelo wa Setšhaba wa Venda, 1981	Ka moka

ŠETULE 2
MELAO YE E KA ŠOMIŠWAGO

Nomoro le ngwaga wa molao	Thaetlele
Molao 59 wa 1992.....	Molao wa Thušoleago, 1992
Molao 100 wa 1978.....	Molao wa Pabalelo wa Setšhaba, 1978

NDIVHADZO YA VUNDU

OFISI YA PREMIA

No. 13

28 Lambamai 1999

Hu khou divhadzwa henefha uri Premia o tendela Mulayo u tevhelaho une wa khou andadziwa uri u divhiwe nga vhothe:—

No. 3 wa 1999: Mulayo wa u Phumula Milayo ya Ndondolavhathu I si tsha Shumaho, 1999.

MULAYO

Wa u vhetshela u itela u phumulwa ha milayo i sa tsha shumaho ya Ndondolavhathu ye ya newa Vundu nga Mulevho zwi tshi elana na Ndayotewa ya Riphabuliki ya Afrika Tshipende, 1996, na u vhetshela mafhungo othe a kwamanaho na zwenezwo

*(Tshipida tsha Tshiisimane tsho sainwaho nga Premia)
(Tsho divhadzwa kha nga 15 Lambamai 1999)*

HU KHOU VHEWA MULAYO nga Vhusimamilayo ha Vundu la Devhula, nga u rali:—

U Phumulwa ha milayo na mbulungo

1. (1) Milayo yo bulwaho kha Shedulu 1 kha uyu Mulayo afha yo phumulwa hu tshi tevhedzwa dzikhethekanyo thukhu (2) na (3).

(2) Tshithu tshiinwe na tshiinwe tsho itwaho fhasi ha mbetshelo ya mulayo wo phumulwaho nga khethekanyo thukhu (1), tshine tsha kona u itwa fhasi ha mbetshelo ya mulayo wo bulwaho fhasi ha Shedulu 2 kha uyu Mulayo, tshi do dzhiwa sa tsho itwaho fhasi ha mbetshelo yo bulwaho lwa u fhedzisela, nga nnda ha musu Premia wa Vundu a laedza nga inwe ndila.

(3) Munhu muinwe na muinwe we a vha a tshi khou wana phensheni ya vathu kana inwe-vho mbuelo i fanaho na yeneyo fhasi ha mulayo wo phumulwaho nga uyu Mulayo, fhedzi ane nga vhuji ha mbetshelo dza Mulayo wa Thikhedzo wa Vathu, 1992 ha ngo fanela u wana mphomali fhedzi ngauri a si mudzulapo wa Afrika Tshipembe, u do dzhiwa sa o tewaho u wana mphomali yeneyo fhasi ha Mulayo wo bulwaho mafhedziseloni.

Dzina lipfufhi na Mathomo

2. Uyu Mulayo u do vhidzwa upfi Mulayo wa u Phumula Milayo ya Ndondolavhathu I si tsha Shumaho, 1999, nahone u do thoma u shuma nga darumu ine wa do thoma u anadzwwa kha Gazethe ya Vundu sa mulayo.

SHEDULU 1**MILAYO YO PHUMULWAHO**

Nomboro na nwaha wa mulayo	Dzina	Vhulapfu ha u phumulwa
Mulayo No. 10 wa 1977	Mulayo wa Phensheni dza Vhathu wa Venda, 1977	Wothe
Mulayo No. 7 wa 1976	Mulayo wa Phensheni dza Vhathu wa Ga-Zankulu, 1976	Wothe
Mulayo No. 11 wa 1978	Mulayo wa Phensheni dza Vhathu wa Lebowa, 1978	Wothe
Mulayo No. 9 wa 1981	Mulayo wa Ndondolavhathu wa Lushaka wa Venda, 1981	Wothe

SHEDULU 2**MILAYO I SHUMAHO**

Nomboro na nwaha wa mulayo	Dzina
Mulayo No. 59 wa 1992	Mulayo wa Thikhedzo ya Vhathu, 1992
Mulayo No. 100 wa 1978	Mulayo wa Ndondolavhathu wa Lushaka, 1978

XITIVISO XA XIFUNDZANKULU

HOFISI YA HOLOBYENKULU

No. 13**28 Dzivamisoko 1999**

Ku tivisiwa leswaku Holobyenkulu u pfumerile Nawu lowu wu landze-laka lowu laha wu tivisiwaka leswaku wu ta tiviwa hi mani na mani:—

No. 3 wa 1999: Nawu wo Herisa Milawu ya Nhlayiso leyi yi nga ha Tirhiki wa Xifundzankulu xa N'walungu, 1999.

NAWU

Wo endla makungu ya ku herisa milawu ya nhlayiso leyi yi nga tirheki leyi a yi endleriwile Xifundzankulu hi Xitivisa-nawu hi ku landza Vumbiwa ra Rhiphabliki ra Afrika-Dzonga, 1996 na ku endla makungu ya timhaka leti yelanaka na tona

*(Tsalwa ra Xinghezi ri sayiniwile hi Holobyenkulu)
(Wu pfumeriwile hi siku ra Dzivamisoko 1999)*

Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu WU VEKA NAWU hi ndlela leyi yi landzelaka:—

Ku herisiwa ka milawu na ku hlayisa mali

1. (1) Milawu leyi yi vuriwaka eka Xedulu ya 1 eka Nawu lowu ya, hi ku landza swiyengenyana swa (2) na (3) herisiwa.

(2) Xin'wana na xin'wana lexi xi endliwaka ehansi ka kungu ra nawu lowu wu herisiweke hi xiyengenyana xa (1), lexi a xi fanele i endliwa ehansi ka kungu ra nawu lowu wu vuriwaka eka Xedulu ya 2 eka Nawu, lowu xi fanele ku tekiwa xi xiendliwile ehansi ka kungu leri ri vuriwaka handle kaloko Holobyenkulu wa Xifundzankulu o lerisa hi ndlela yin'wana.

(3) Munhu wihi ni wihi loyi a nga amukela phenxeni ya vanhu kumbe mpindzulo wihi ni wihi lowu wu fanaka ni wona ehansi ka nawu lowu wu herisiweke hi Nawu lowu, kambe loyi hi ku ya Nawu wa Mfuno wa Vanhu, 1992 a nga fanelangiki ku amukela mali hikuva, a hi muaka-tiko wa Afrika-Dzonga, u fanele ku tekiwa a fanerile ku amukela mali yo tano ehansi ka Nawu wo hetelela lowu wu vuriwaka.

Nhloko-mhaka hi ku komisa na ku sungula ku tirha

2. Nawu lowu wu fanele ku vuriwa Nawu wo Herisa Milawu ya Nhlayiso leyi yi nga ha Tirhiki wa Xifundzankulu xa N'walungu, 1999, naswona wu sungula ku tirha hi siku leri wu nga hangalasiwa hi rona eka Gazete ya Xifundzankulu tani hi nawu.

XEDULU YA 1

MILAWU LEYI YI HERISIWEKE

Nomboro na lembe swa nawu	Nhlokomhaka	Laha wu herisiweke ku fika kona
Nawu wa 10 wa 1977.....	Nawu wa Tiphenxeni ta Vanhu wa Venda, 1977.....	Hinkwawo
Nawu wa 7 wa 1976.....	Nawu wa Tiphenxeni ta Vanhu wa Gazankulu, 1976.....	Hinkwawo
Nawu wa 11 wa 1978.....	Nawu wa Tiphenxeni ta Vanhu wa Lebowa, 1978	Hinkwawo
Nawu wa 9 wa 1981.....	Nawu wa Nhlayiso wa Rixaka wa Venda, 1981.....	Hinkwawo

XEDULU YA 2

KU TIRHA KA MILAWU

Nomboro na lembe swa nawu	Nhlokomhaka
Nawu wa 59 wa 1992.....	Nawu wa Mpfuno wa Vanhu, 1992
Nawu wa 100 wa 1978.....	Nawu wa Nhlayiso wa Rixaka, 1978

CONTENTS • INHOUD*No.**Page
No. Gazette
 No.***PROVINCIAL NOTICE • PROVINSIALE KENNISGEWING**

13 Northern Province Repeal of Obsolete Welfare Laws Act (3/1999): For general information.....	2	426
13 Noordelike Provinsie Wet op die Herroeping van die Uitgediende Welsynswette (3/1999): Vir algemene kennis- gewing.....	4	426
